



To be completed by the commune

Commune: _____ SF50 No.: _____ Register No.: _____

Building No.: _____ Census District No.: _____ Household number 1: _____

Household number 2: _____

Sender:

Home address or address for correspondence:


Hotline

In the event of queries, please contact

Phone No _____


- Enclose with this household questionnaire all the personal questionnaires of people living in the same dwelling.

➔ If you have received a household questionnaire with the symbol  please note the following:



Please complete **page 4 of this questionnaire** in full.
Both the household and personal questionnaires
will be collected by Census staff
from 6 December 2000.

➔ If you have received a household questionnaire with the symbol  please note the following:



Please complete **page 4 of this questionnaire** in full.
Place the household questionnaire in the envelope, making sure
that the return address is visible in the envelope window.
Put all the personal questionnaires in the envelope too
and post it back **by 12 December 2000.**

Return address:

Why a Population Census?

Virtually all countries conduct Population Censuses at regular intervals. It is impossible to govern a country without knowing the main characteristics of its individual components, so the data generated by the Population Census - for instance, about the movement of the Swiss and foreign population, mobility within the country, training, language or the structure of families and housing - are indispensable. The Census provides crucial information for policy decisions on employment, health, social insurance, transport and even housing.

Switzerland has been conducting population censuses since 1850, making it possible to trace developments over this period and to compare them with the situation in other countries. The Population Census is therefore a fundamental part of our national heritage and collective knowledge.

Who is concerned?

- It is mandatory for everybody residing in Switzerland at the time of the Population Census to answer the questions for themselves and for those they legally represent, for example their children.
- It is also mandatory for people who are temporarily absent on Census day (5 December 2000) to provide the information requested.
- People with more than one domicile must complete a personal questionnaire for each domicile.

Obligation to provide information

- Anybody intentionally providing false or incomplete answers or who fails to return the questionnaires by the deadline despite a reminder will have to pay his/her commune a fee for the extra work caused.

Your guarantees

- All your replies are treated confidentially and are intended for the Swiss Federal Statistical Office. The only exception is the data on the first page of the personal questionnaire which may be used by your commune to verify the correctness of the data on its population register.
- Personal information, such as your name, address and telephone number, is destroyed as soon as quality control work on the questionnaires is completed. Destruction of this information is duly supervised by the appropriate data protection bodies.
- All persons involved in the Population Census are bound by professional secrecy under pain of legal sanctions. All Census operations are monitored by the federal and cantonal data protection authorities.
- The general public has access to the Population Census results.

Correct completion of the questionnaires saves your commune from having to carry out costly follow-up investigations, so please do not hesitate to contact us for any further information. Thank you for helping to make the Population Census 2000 a success.

SWISS FEDERAL STATISTICAL OFFICE

Correction of preprinted entries on household and personal questionnaires

- If you find that certain preprinted entries are wrong, please correct them in writing, using a black or blue felt-tip or ball-point pen.
- Draw a horizontal line through any incorrect crosses, figures, numbers or words and enter the correct information after them.
- If there is not enough space for the correction, write the information above the deleted entry.
- The examples given below illustrate possible types of correction.

Example for household questionnaire

Name ~~ALBISETO~~ ALBISSETTI
 First name(s) ANNA-LUISA

Example for personal questionnaire

A. Name and address		Name: ALBISETO ALBISSETTI	
	Residence	First name(s): ANNA-LUISA	
A	(If subtenant) landlord/lady: C/O		
	Floor: 2 ⁴	Street: ROTHERDWEG	No.: 20
	Postcode: 8610 ⁸⁶¹²	Locality: USTER OBER-USTER	

1. Date of birth

Day: 15 Month: ~~12~~¹¹ Year: 1954

2. Gender

Female Male

3. Marital status

Married persons should state the year when they married their present partner.
 Legally separated persons should mark «married».

Single Married \longrightarrow since: 1995 (year) Widowed \longrightarrow since: (year) Divorced \longrightarrow since: 1995 (year)



- **Only one** Household questionnaire should be completed for each dwelling.

Please use a black or blue felt-tip or ball-point pen and not a pencil.

Please complete in block capitals: **A B C D E F**

1. Dwelling data

Street: _____ No.: _____

Postcode: _____ Locality: _____

Dwelling phone number: _____ / _____

How many people live in the dwelling? _____

How many rooms in the dwelling? _____

On what floor is the dwelling? _____

Number of inhabitable rooms (excl. half rooms, kitchens, corridors, bathrooms, etc.) _____

Single family house = ... Ground floor = ... Raised ground floor = ... Basement = ... First floor = ... etc. _____

When describing the floor, please enter only the abbreviations used in the language of the questionnaire received

	Single family house	Ground floor	Raised ground floor	Basement	First floor
German	EFH	P	H	UG1	1
French	M	R	E	S1	1
Italian	C	T	PR	S1	1
Romansch	C	P	A	S1	1

English

2. List of inhabitants

Please list the names and first names of **all** persons living in the same dwelling

- «All persons» also covers people who rent rooms, subtenants, boarders, foster children, flat-share members, non-related apartment partners and further co-residents, as well as people living in separate areas (eg attics).
- Include also in this list people who use the dwelling as their second residence (eg those who only reside there during the week).
- A completed personal questionnaire should be enclosed with this household questionnaire for every person listed.

If the names of the inhabitants are preprinted on the questionnaire, please check whether all household members are actually listed.

- If somebody is missing, please add them to the list.
- If a person has died or no longer lives in your household, please draw a line through this information (surname and first name)
- If a name is written wrongly, please put a line through it and enter the correct name beside it.

Name
First name(s)

Name
First name(s)

Name
First name(s)